

Istruzioni per l’uso
Operating instructions
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás

PIASTRA PER CAPELLI

Type I5901
I5902

IMETEC

[Z]

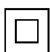
GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / KÉPES ÚTMUTATÓ



4
3
2
1
150
170
190
210
230
5
6
7
8

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MŰSZAKI ADATOK

IMETEC TYPE I5901 100-240 V~ 50/60 Hz

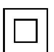







TENACTA GROUP S.p.A. VIA PIEMONTE 5 IT – 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

IMETEC TYPE I5902 100-240 V~ 50/60 Hz



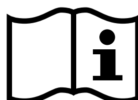







TENACTA GROUP S.p.A. VIA PIEMONTE 5 IT – 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLA PIASTRA PER CAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE






AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.**

  I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.
- **Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.**
- **Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia**






superiore ai 30mA (ideale 10mA). Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.



ATTENZIONE! Non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua! Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**
- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**



NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.



NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.



NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso**



di mancato utilizzo dell'apparecchio.

- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.**
- **Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.**



NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto generico
	Apparecchio di classe II

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Display a Led
2. Spia di attivazione blocco tasti
3. Blocco di chiusura piastre
4. Cavo di alimentazione
5. Tasto ⏻ (spento/acceso)
6. Tasti di regolazione della temperatura (tasto + e tasto -)
7. Alloggiamento dispositivo ionizzatore (ove presente – per le caratteristiche della piastra per capelli, fare riferimento alla confezione esterna)
8. Piastre riscaldanti




Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della piastra per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute



ATTENZIONE!

Dopo aver terminato di usare la piastra per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di riporla.

Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

UTILIZZO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Collegare la spina (4) alla rete di alimentazione;
- premere il tasto ⓘ (5). Il display a LED (1) si illumina;
- selezionare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 150°C e 230°C a seconda del tipo di capello e dell'effetto da ottenere più o meno deciso; la temperatura può essere variata in qualsiasi momento premendo i tasti + o - (6);
- dopo aver selezionato la temperatura desiderata è






possibile attivare il blocco tasti premendo due volte in rapida successione il tasto ⏀ (5). Questa funzione permette di evitare accidentali cambi di temperatura durante l'utilizzo della piastra. L'attivazione del blocco tasti è segnalato dall'accensione della spia (2); il blocco è disinseribile premendo nuovamente due volte in rapida successione il tasto ⏀ (5);

- il display a led (1) lampeggia fino a quando le piastre non raggiungono la temperatura impostata.

  Al raggiungimento della temperatura il display a led (1) si accende stabilmente;
- prendere tra le dita una ciocca sottile e poco voluminosa di capelli della stessa larghezza della piastra e inserirla fra le due piastre;
- con una mano tenere in tensione la ciocca e con l'altra fare scivolare la piastra chiusa dalle radici verso le punte.

  Per scoprire i numerosi metodi ed effetti realizzabili con la piastra consultare la Easy Styling Guide.
- una volta terminate le operazioni di styling dei capelli spegnere l'apparecchio tenendo premuto il tasto ⏀ (5) e scollegare la piastra dalla presa di corrente.

Da notare: È possibile che durante la stiratura si sviluppi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.

IONIZZATORE (solo per I5902)



La sua piastra è dotata di ionizzatore; si tratta di un dispositivo che riproduce il fenomeno della ionizzazione grazie al quale i suoi capelli risulteranno più lucenti e luminosi. Viene inoltre ridotto l'effetto "capelli elettrici".

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La piastra si spegne automaticamente dopo 1 ora dall'accensione.

PULIZIA

Spegnere l'apparecchio premendo il tasto ⏀ (5) e staccare la spina (4) dalla presa di corrente

- Attendere che le piastre (8) siano fredde
- Pulire la superficie delle piastre (8) e dell'impugnatura con un panno morbido e umido.





Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.
Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

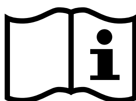
L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com
Numero Verde 800-234677
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000892
0612 (MMYY)

EN



OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE HAIR STRAIGHTENER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.



IMPORTANT! Instructions and warnings for a safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX




SAFETY INSTRUCTIONS

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**

  Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **If the appliance is used in the bathroom, remove the plug from the socket after use, as bringing it close to water is dangerous even if the appliance is switched off.**
- **For enhanced safety, it is recommended to install a differential circuit breaker with a nominal operating differential current that does not exceed 30 mA (10 mA is ideal) in the**



electric circuit of the bathroom. Ask your installer for advice.



IMPORTANT! Do not use this appliance near bath tubs, wash basins or other water containers! Never place the appliance in water!

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**
- **Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!**
- **Before connecting the appliance, please make sure that the voltage indicated on the identification plate corresponds to that of the mains voltage. The identification plate is found on the appliance.**
- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair straightener for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.**



Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.



Do NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.



Do NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).

- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**

- **If the appliance if faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.**
- **If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.**
- **Use a dry cloth to clean the appliance.**



Do NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

SYMBOLS

⚠	Warning
⃠	General prohibition
⧈	Class II appliance

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND THE ACCESSORIES [Fig. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging.

All the figures are on the inside pages of the cover.

1. LED display
2. Button lock activation LED
3. Plate closing lock
4. Power cable
5. ⏻ Button (off/on)
6. Temperature adjustment buttons (+ and - buttons)
7. Ionizer device slot (where present - for the hair straightener features, refer to the external packaging)
8. Heating plates




EN

For the appliance features, refer to the external packaging.

To be used only with the accessories supplied.

USEFUL ADVICE

The quick understanding of the modes of use of the hair straightener will allow you to establish the exact application time to achieve the desired effect.

- Make sure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair, making sure there are no knots
- Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead
- When using the hair straightener or while it is heating or cooling, place it on a smooth and heat resistant surface
- While straightening the hair, be careful not to bring the plates too close to sensitive parts of the face, ears, neck or skin



IMPORTANT!

After having finished using the hair straightener, make sure it has cooled down completely before putting it away.

Never wrap the power cable around the appliance.

USE

PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal, comb and remove any knots
- Dry the hair and brush from the roots to the ends

USER INSTRUCTIONS

- Connect the plug (4) to the mains.
- Press the ⏻ button (5). The LED display (1) lights up.
- Select the desired temperature between 150°C and 230°C, depending on the type of hair and the desired effect; the temperature can be adjusted at any time by pressing + or - (6).
- After having selected the desired temperature, the button lock can be activated by pressing the ⏻ button (5) twice and quickly. This function prevents accidental temperature changes while using the straightener.






The activation of the button lock is signalled by the LED (2) going on; the lock can be deactivated by pressing the ⏻ button (5) twice once again.

- The LED display (1) flashes until the plates reach the set temperature.

  Once the temperature is reached, the LED display (1) remains on.
- Take a thin lock of hair, which is the same width of the plate and not too voluminous, and place it between the two plates.
- Keep the lock of hair taut with one hand and slide the plate closed with the other hand, from the roots down to the ends.

  Consult the Easy Styling Guide to discover the numerous methods and effects that can be achieved using the straightener.
- Once the hair is styled, switch the appliance off by keeping the ⏻ button (5) pressed and disconnect the appliance from the socket.

Note: Steam can develop during straightening; this is excess humidity in the hair that evaporates.




IONIZER (only for I5902)



The plate has an ionizer, a device that produces ionization, which adds shine and brightness to the hair. The “static hair” effect is also reduced.

AUTOMATIC SWITCH-OFF

The straightener switches off automatically 1 hour after being switched on.

CLEANING

Switch the appliance off by pressing the ⏻ button (5) and disconnect the plug (4) from the socket

- Wait for the plates (8) to cool down
- Clean the surface of the plates (8) and the handle with a soft, damp cloth.



EN



Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance!

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The appliance must be disposed of in compliance with the provisions of EU standard 2002/96/EC at the end of its life cycle.
This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces the environmental impact. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

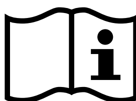
To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000892
0612 (MMYY)



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλεύεστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ






ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν.

  Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνίσταται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό






διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό!

- **Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε επίσης ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.**
- **Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- **Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου που υπάρχει. Η ετικέτα αναγνώρισης βρίσκεται στη συσκευή.**
- **Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει μελετηθεί, δηλαδή ως σίδερο μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.**



ΜΗ χρησιμοποιείτε την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- **Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.**



ΕΛ

- **Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.**
- **Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.**
- **Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.**
- **Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.**



ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

⚠	Προειδοποίηση
⊘	Γενική απαγόρευση
⧈	Συσκευή κατηγορίας II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [Εικ. Z]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Z] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στο εσωτερικό μέρος του εξώφυλλου.

1. Οθόνη με Led
2. Ενδεικτική λυχνία ενεργοποίησης κλειδωμένων πλήκτρων
3. Μπλοκ ασφάλισης πλακών
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Πλήκτρο ⏻ (σβησμένο/αναμμένο)
6. Πλήκτρα ρύθμισης της θερμοκρασίας (πλήκτρο + και πλήκτρο -)
7. Υποδοχή συσκευής ιονιστή (όπου υπάρχει - για τα χαρακτηριστικά του σίδερου μαλλιών, ανατρέξτε στη συσκευασία)
8. Θερμαινόμενες πλάκες




Όσον αφορά τις χαρακτηριστικές ιδιότητες της συσκευής ανατρέξτε στη συσκευασία.

Χρησιμοποιείστε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση του τρόπου χρήσης του σίδερου μαλλιών καθορίζει ακριβώς το χρόνο εφαρμογής που χρειάζεται για την επίτευξη του επιθυμητού αποτελέσματος στα μαλλιά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι πλήρως στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι
- Αρχίστε το χτένισμα από το σβέρκο, συνεχίστε στα πλάγια και τελειώστε με το μπροστινό μέρος
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, θέρμανσης και ψύξης του σίδερου, τοποθετείστε τη συσκευή σε επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ το σίδερο στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μετά το τέλος χρήσης του σίδερου μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν το επανατοποθετήσετε στη θέση του.

Μην τυλίγετε σε καμιά περίπτωση το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το φις (4) στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Πατήστε το πλήκτρο ⓘ (5). Η οθόνη με LED (1) ανάβει.
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε μεταξύ των 150°C e 230°C σύμφωνα με τον τύπο των μαλλιών και το αποτέλεσμα που θέλετε να πετύχετε. Μπορείτε να μεταβάλλετε τη θερμοκρασία πατώντας τα πλήκτρα + ο - (6).






- Αφού επιλέξετε τη θερμοκρασία που θέλετε μπορείτε να ενεργοποιήσετε το μπλοκ πλήκτρων πατώντας δύο φορές γρήγορα το πλήκτρο ⓘ (5). Η λειτουργία αυτή βοηθάει στο να αποφεύγονται τυχαίες αλλαγές της θερμοκρασίας κατά τη χρήση του σίδερου. Η ενεργοποίηση του μπλοκ πλήκτρων επισημαίνεται από το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας (2). Το μπλοκ πλήκτρων μπορεί να αφαιρεθεί πατώντας εκ νέου δύο φορές γρήγορα το πλήκτρο ⓘ (5).
- Η οθόνη με led (1) αναβοσβήνει μέχρι οι πλάκες να φτάσουν τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί.

  Αφού φτάσει τη θερμοκρασία η οθόνη με led (1) θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.
- Επιλέξτε μια λεπτή και όχι πολύ ογκώδη τούφα μαλλιών πλάτους ίδιου με το σίδερο και βάλτε τη ανάμεσα στις δύο πλάκες.
- Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένη την τούφα κα με το άλλο κλείστε το σίδερο και περάστε το από τις ρίζες προς τις άκρες.

  Για να ανακαλύψετε τις αμέτρητες μεθόδους και τα αποτελέσματα που μπορείτε να έχετε με το styler συμβουλευτείτε τον Οδηγό Easy Styling.
- Αφού τελειώσετε τις εργασίες χτενίσματος των μαλλιών σβήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ⓘ (5) και αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα του ρεύματος.

Θα πρέπει να σημειωθεί: Είναι πιθανό να αναπτυχθεί ατμός κατά το σιδέρωμα. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.

ΙΟΝΙΣΤΗΣ (μόνο για I5902)



Το σίδερο σας είναι εξοπλισμένο με ιονιστή. Πρόκειται για μια συσκευή που αναπαράγει το φαινόμενο του ιονισμού χάρη στο οποίο τα μαλλιά σας γίνονται πιο γυαλιστερά και φωτεινά. Επιπλέον μειώνεται και η επίδραση «ηλεκτρισμού στα μαλλιά».

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ

Το σίδερο θα σβήσει αυτόματα μετά από 1 ώρα λειτουργίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Σβήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ⓘ (5) και αποσυνδέστε την πρίζα (4) από την πρίζα του ρεύματος

- Περιμένετε να κρυώσουν (8) οι πλάκες







- Καθαρίστε την επιφάνεια των πλακών (8) και της λαβής με ένα μαλακό και υγρό πανί.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης.



Κάτι τέτοιο αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

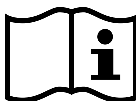
Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς επίσης και η έλλειψη φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000892
0612 (MMYY)



HU



HAJSIMÍTÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelve készült.



FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó és biztonsági tudnivalók.

A készülék használata előtt olvassák el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és tartsák be azokat. A használati kézikönyvet őrizzék meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadják másoknak, adják át a teljes dokumentációt is.

Amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételyeik támadnak a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjenek kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ




BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek, illetve hozzá nem értő személyek, hacsak előzetesen nem kaptak a biztonságos használatra vonatkozó tanácsokat és kizárólag akkor használhatják a készüléket, ha felvilágosítást kaptak a készülék használata során felmerülő veszélyekről.**

  Gyermekek ne játsszanak a készülékkel! Gyermekek nem végezhetik a készülék takarítását és javítását felnőttek felügyelete nélkül.
- **Amennyiben a készüléket fürdőszobákban használják, használat után mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, mert a ráfröccsenő víz veszélyes lehet akár kikapcsolt készülék esetén is.**
- **A nagyobb biztonság biztosítására javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássák el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amely-**






nek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint 30 mA (ideális 10 mA). Kérjenek tanácsot villanyszerelőtől.



FIGYELEM! Ezt a készüléket NE használják fürdőkádak, zuhanyzók, mosdóteknők vagy egyéb, víztartályok közelében! A készüléket soha ne merítsék vízbe!

- **Miután a készüléket kicsomagolták, ellenőrizzék a rajz alapján a szállítmány épségét, és nézzék meg, hogy nincsenek-e sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezhettek. Kételyeik felmerülése esetén, ne használják a készüléket és forduljanak a hivatalos asszisztencia szolgálathoz.**
- **A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsák gyermekektől távol; fulladásveszélyes!**
- **A készülék áramcsatlakoztatása előtt ellenőrizzék, hogy az azonosító címkén jelenlevő, áramfeszültség adatok megfelelnek-e a rendelkezésre álló áramhálózati jellemzőknek. Az azonosító címke a készüléken található.**
- **Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis háztartási hajsimítóként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.**



A készüléket NE használják vizes kézzel és nedves lábbal vagy mezítláb.



A dugaszt NE a tápkábel vagy a készülék húzásával csatlakoztassák le az áramcsatlakoztatási aljból.



A készüléket NE tartsák nedves környezetben vagy az éghajlati hatásoknak kitéve (csapadék, napsugár).

- **A készülék takarítása vagy javítása előtt valamint, ha a készüléket nem használják, mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból.**







- **A készüléket meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolják ki, és ne szereljék szét. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos asszisztenciaközpont végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott bármilyen veszély felmerülését elkerülendő, a cserét hivatalos műszaki asszisztenciaközpont végezheti.**
- **A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszőrme, parókák vagy szintetikus haj esetén.**
- **A készüléket száraz törlőruhával tisztítsák.**



NE szórjanak a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használják. Tűzveszélyes!

JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés
	Általános tiltás
	II. osztályú készülék

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA [Z ábra]

Nézzék meg az útmutató ábráját [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez.

Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1. Ledes kijelző
2. A gombok lezárását jelző led
3. Lapzáró rendszer
4. Vezeték
5. Gomb ⏻ (bekapcsolva/kikapcsolva)
6. Hőmérséklet szabályozó gombok (+ és - gomb)
7. Ionkibocsátó berendezés helye (ahol van - a hajsimító tulajdonságait lásd a külső csomagoláson)
8. Meleg simítólapok






HU

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használják.

HASZNOS TANÁCSOK

A hajsimító használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározhatják azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjenek meg arról, hogy hajuk tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok
- Fésüljék ki hajukat csomómentesre
- A hajformázást kezdjék a tarkónál, majd haladjanak fokozatosan előre a homlok felé.
- A hajsimító használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezzék a hajsimítót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljenek arra, hogy ne helyezzék a készüléket túl közel az arc érzékeny területeihez, a fülhöz, nyakhoz vagy a fejbőrhöz.



FIGYELEM!

Mielőtt a hajsimítót elraknák, ellenőrizzék, hogy a készülék teljesen kihűlt-e.

A tápvezetéket ne tekerjék a készülék köré.

HASZNÁLAT

ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossák meg, és fésüljék ki a hajukat a szokásos módon
- Szárítsák meg, és fésüljék ki a hajukat a tövektől a hajvégek felé haladva

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassák a dugót (4) az aljzatba.
- Nyomják meg a ⓘ gombot (5). A ledes kijelző (1) világítani kezd.
- Válasszák ki a kívánt hőmérsékletet 150 és 230 °C között. Az ideális hőmérséklet függ a hajtípustól ill. az elérni kívánt hatástól. A + vagy - gomb (6) megnyomásával a hőmérsékletet bármikor megváltoztathatják.






- A hőmérséklet beállítását követően lezárhatják a gombokat, ha a ⏻ gombot (5) kétszer gyors egymásutánban megnyomják. Ezzel a funkcióval elkerülhetik, hogy a készülék használata során a hőmérséklet véletlenül megváltozzon. A gombok lezárását a led (2) bekapcsolása jelzi. A gombok kioldásához nyomják meg kétszer gyors egymásutánban a ⏻ (5) gombot.
- A led kijelző (1) villog, amíg simítólapok el nem érik a beállított hőmérsékletet.

  Amikor a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, a ledes kijelző (1) folyamatosan világít.
- Vegyenek egy vékony a simítólapok szélességének megfelelő tincset, és helyezzék a simítólapok közé.
- Az egyik kézzel feszítsék ki a tincset, a másikkal pedig húzzák a zárt hajsimítót a tövektől a hajvégek felé.

  Ha többet szeretnének megtudni a készülékkel elkészíthető frizurákról, tekintsék meg az Easy Styling Guide-ot.
- A készülék használatát követően a ⏻ gombbal (5) kapcsolják ki a készüléket, majd húzzák ki a villásdugót az csatlakozó aljból.

Megjegyzés: Lehetséges, hogy a hajsimítás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.

IONKIBOCSÁTÓ (csak I5902 modellen)



Az önök készüléke rendelkezik ionkibocsátó berendezéssel. Az ionizálás hatására a haj fényesebb és csillogóbb lesz. A funkcióval csökkenthető a haj elektrosztatikus feltöltődése is.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A készülék 1 órányi működést követően automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS

A ⏻ gombbal (5) kapcsolják ki a készüléket, és húzzák ki a villásdugót (4) a csatlakozó aljzatból.

- Várják meg, hogy a lapok (8) kihűljenek.
- Egy puha nedves ruhával tisztítsák meg a lapokat (8) és a markolatot.



HU



A készülék újbóli használata előtt ellenőrizzék, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

ÁRTALMATLANÍTÁS



A termék csomagolása újrafelhasználható anyagokból áll. Ezeket ártalmatlanítsák környezetbarát módon.

A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa.



Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérséklését. Bővebb felvilágosításért forduljanak a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolták.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljanak az IMETEC asszisztencia szolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található címen.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók.

A jelen használati, kezelési és karbantartási kézikönyvben foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC
www.imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000892
0612 (MMYY)